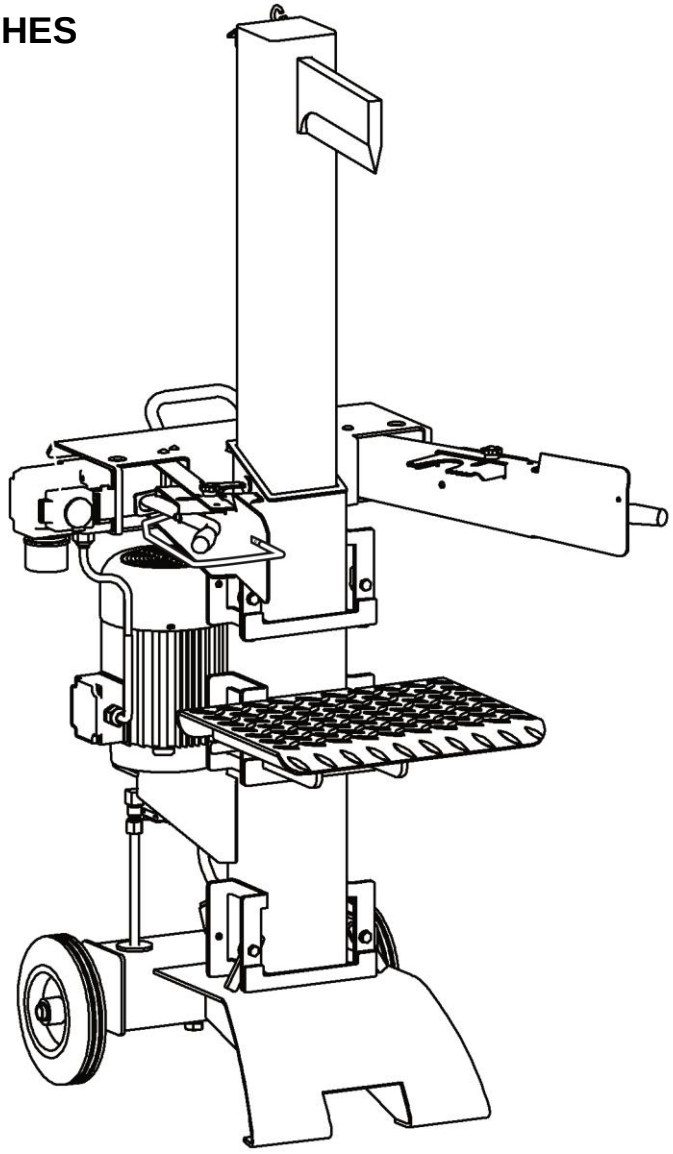
TRIMMA

MANUEL D'INSTRUCTIONS

FENDEUSE DE BÛCHES

FV LS 6T-01S
6 Tonnes

Modèle VLS6T-01S



LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ORIGINALE AVANT TOUTE UTILISATION DE CETTE MACHINE
LA CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES

INTRODUCTION

Cette fendeuse de bûches a été conçue et fabriquée conformément aux strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation de TRIMMA.

Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problèmes.

Cette machine TRIMMA est conçue pour fendre des bûches à destination de bois de chauffage. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil, peut représenter un grave danger pour l'utilisateur et n'est pas autorisée.

Cette fendeuse de bûches ne doit JAMAIS être utilisée :

- De manière intensive
- Pour un usage professionnel (location y compris) ou d'agriculture
- Pour les jardins publics ou l'entretien des forêts
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide
- Par des enfants de moins de 16 ans et des mineurs non accompagnés

Risques résiduels :
Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment :
Les risques résiduels sont minimisés en respectant les consignes de sécurité et un emploi conforme à l'usage prévu comme toutes les indications des présentes instructions. La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements
• Les mesures de sécurité ignorées ou omises peuvent occasionner des blessures ou des endommagements
• Le fendeur en déplacement risque de causer des blessures aux mains ou aux doigts pour autant que l'utilisateur soit inattentif, qu'il ne respecte pas les consignes de sécurité ou en cas d'emploi non conforme à l'usage prévu.
• Danger d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes
• Contact avec les pièces sous tension de composant électriques ouverts

Veuillez respecter scrupuleusement toutes les remarques, explications et consignes figurant dans cette notice pour une utilisation optimale et sûre de cette machine.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TRIMMA.

INSTRUCTIONS D'ORIGINE
LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES
INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

CONSERVER CETTE NOTICE POUR FUTURS CONSULTATIONS

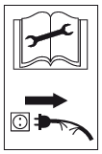
SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT ! Des symboles graphiques standards sont présents sur tous les outils pour assurer la sécurité de toutes les pièces de la fendeuse. Ces symboles sont très importants, il faut donc lire attentivement les informations suivantes

1. Obligation de lire le manuel d'utilisation et d'entretien en entier avant d'utiliser l'outil.
2. Il est obligatoire de porter une visière ou des gants qui protègent vos mains contre les éclats et les copeaux pouvant se produire pendant le travail.
3. Il est obligatoire de porter des chaussures de sécurité qui offrent de la protection contre le risque que les bûches tombent par hasard sur vos pieds.
4. Il est obligatoire de porter un casque anti-bruit, des lunettes de protection. Porter des protecteurs auditifs.
5. Ne pas vidanger l'huile usée dans les égouts, le sol ou dans l'eau.
6. Risque de choc électrique. Risque de dommage corporel par électrocution.
7. Attention ! Rester à distance des pièces en mouvement ! Faites toujours très attention au mouvement du butoir qui pousse les bûches.
8. Danger : ne pas approcher les mains des pièces mobiles.
9. Avertissement : ne jamais enlever une bûche coincée dans le coin avec les mains. Garder les mains à distance des fentes et des fissures qui s'ouvrent dans la bûche. Elles peuvent se refermer brutalement et écraser ou amputer vos mains.
10. Il est interdit à l'utilisateur d'effectuer (ou de réaliser) la maintenance ou toutes interventions lui-même.
11. Ne doit être utilisée que par une seule personne.
12. Ne pas exposer à la pluie.
13. Ne pas huiler les pièces mouvantes. Se reporter à la section maintenance.
14. Attention ! Danger !

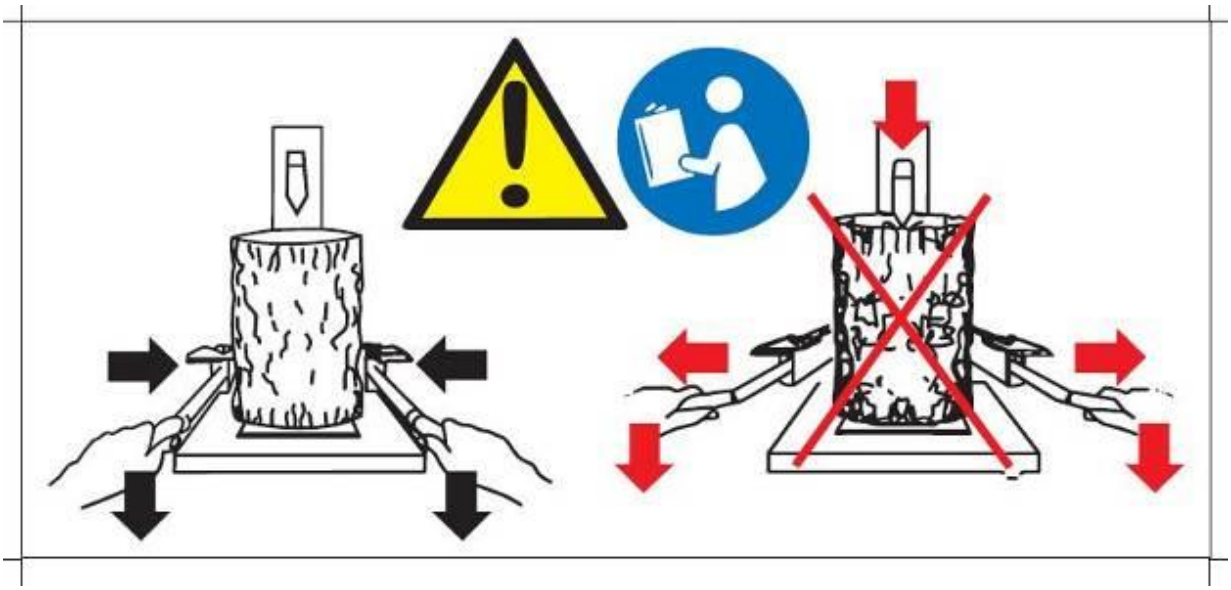
Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Déconnecter la fiche de la prise secteur si le câble est emmêlé ou endommagé. Arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise secteur avant de la nettoyer ou d'en effectuer l'entretien.

Il est interdit à toutes personnes, sauf l'utilisateur, et aux animaux de se tenir dans le rayon d'action de l'outil, c'est-à-dire à moins de 5 mètres de la machine. Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!



ATTENTION : lire le manuel avant toute utilisation. La bûche à fendre doit être correctement maintenue par les mâchoires serrées avec les 2 mains de l'utilisateur

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

FORMATION

• Cet appareil doit toujours être utilisé suivant les recommandations et les règles de sécurité indiquées par le fabricant dans la notice d'instructions.

• Lire attentivement les instructions. Être familier avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Remettre les consignes de sécurité à toute personne devant travailler avec la machine.

• Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser la machine. Ne jamais permettre à des personnes non familières avec ces instructions d'utiliser la machine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité.

• L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

• Assurer de pouvoir arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

PREPARATION

• Pendant le fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux pouvant être entraînés dans l'entrée d'air. Attacher les cheveux longs.

• Porter des lunettes de protection pendant le fonctionnement. Porter un masque protecteur sur le visage.

• Avant utilisation, vérifier le câble d'alimentation et le câble prolongateur pour détecter des indices de dommages ou de vieillissement. Ne pas utiliser la machine si le câble est
endommagé ou usé.

• Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple le collecteur de débris doit être en place.

• N'utiliser qu'un cordon prolongateur à l'épreuve des intempéries équipé d'un connecteur conforme à la CEI 60320-2-3.

• Maintenir la zone de travail propre et bien rangée pour diminuer le risque d'accident.

• Contrôler régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité de l'appareil pour éviter la mise en danger de l'utilisateur.

• Ne laisser personne toucher à l'appareil. Ne pas laisser l'appareil à proximité des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.

• L'utilisateur doit être en bonne forme physique. NE PAS TRAVAILLER avec l'appareil en état de fatigue, de malaise ou sous l'effet de l'alcool et d'autres drogues.

• L'appareil doit être utilisé uniquement lorsque ses accessoires sont en parfait état de fonctionnement. Tous les composants endommagés ou défectueux doivent être réparés immédiatement par un technicien qualifié.

• Uniquement les rallonges qui sont conçues pour une utilisation en extérieur doivent être utilisées à l'extérieur. Toute rallonge utilisée doit mesurer au minimum de 1,5 mm de diamètre. Les câbles d'alimentation ne doivent pas être de caractéristiques inférieures à celles des câbles suivants:

- s'ils sont isolés au caoutchouc, câble souple sous gaine ordinaire de caoutchouc (code de dénomination H05 RN-F);
- s'ils sont isolés au polychlorure de vinyle, câble sous gaine ordinaire de polychlorure de vinyle (code de dénomination H05 VV-F).

• Tous les raccordements électriques doivent être branchés à la terre et avoir une protection contre les giclées d'eau.

FONCTIONNEMENT

- Prendre correctement appui sur les jambes et garder l'équilibre à tout moment. Ne s'appuyer jamais sur la machine.
- Adopter une position de travail située dans la zone des poignées de commande.
- Veiller au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- L'appareil ne doit être arrosé d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Débrancher la machine et retirer la fiche de la prise au secteur en cas de :

  -Travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage

  -L'élimination de perturbations

  -Transport

  -La machine est laissée sans surveillance (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Vérifier la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
- Contrôler le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avec soin avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
- Vérifier le fonctionnement correct des pièces mobiles et s'assurer qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
- Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.

IMPORTANT ! Lors de l'utilisation des outils électriques, des mesures de sécurité de base devraient toujours être suivies pour réduire le risque du feu, de décharge électrique et de blessures corporelles. Lire et respecter ces instructions avant d'utiliser l'outil.

1. **Maintenir l'aire de travail propre. Choisir, préparer et maintenir une surface de travail adaptée et dépourvue d'obstacles**
   Les zones et les établis encombrés invitent les blessures.
2. **Tenir compte du milieu de travail.**
   Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Gare aux décharges électriques.**
   Eviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les réchauds et les réfrigérateurs
4. **Ne pas laisser les enfants s'approcher.**
   Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil ou le cordon de rallonge. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail.
5. **Ranger les outils non utilisés.**
   Les outils inutilisés devraient être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil**
   Un outil donnera de meilleurs résultats et sera plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié.**
   Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements convenables.**

Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes lors du travail à l'extérieur. Porter un casque protecteur pour contenir les cheveux longs.

9. **Porter des lunettes de sécurité**
   Porter également un masque anti-poussière et une protection auditive durant le travail qui produit de la poussière. Il est obligatoire de porter une protection auditive si le niveau de bruit dépasse 85 dB (A). Les niveaux de bruit peuvent dépasser les valeurs spécifiées en fonction du milieu de travail et du matériau travaillé.
10. **Utiliser un dispositif d'extraction de la poussière**
    Si l'outil est équipé d'un dispositif de récupération des poussières ou de dépoussiérage, s'assurer qu'il est correctement utilisé.
11. **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation**
    Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Protéger le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
12. **Traiter les outils avec soin.**
    Maintenir les outils aiguisés et propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant le graissage et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'état des cordons de l'outil et, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé. Examiner périodiquement l'état des cordons de rallonge et les remplacer au besoin. Maintenir les poignées sèches, propres, sans souillure d'huile et de graisse.
13. Eteindre toujours l'outil et retirer la prise électrique quand la machine est laissée sans surveillance; avant d'effectuer des réglages, des entretiens ou des réparations. Retirer toujours la prise électrique et installer toujours la protection de la lame pour ranger l'outil ou le transporter.
14. **Éviter la mise en marche accidentelle**
    Ne pas transporter un outil branché avec le doigt appuyé sur l'interrupteur. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.
15. **Cordons de rallonge pour extérieur**
    Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'employer que des rallonges destinées à tel usage et portant les suffixes d'homologation.
16. **Rester alerte.**
    Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
17. **Rechercher les pièces endommagées**
    Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces telles que le protecteur pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer la protection ou toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé. Ne pas utiliser un outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
18. **Avertissement**
    L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste**
    Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ POUR LA FENDEUSE DE BÛCHES

1. La fendeuse de bûches ne doit être utilisée que par un seul adulte.
2. Personne ne doit être autorisé à utiliser la fendeuse de bûches sans avoir pris connaissance du mode d'emploi et des réglementations à suivre en vue d'une utilisation correcte et sécurisée. Les opérateurs doivent recevoir une formation et des instructions nécessaires.
3. Cette machine doit uniquement être utilisée par des adultes. L'utilisation de la fendeuse de bûches par des apprentis de plus de 16 ans doit être surveillée par un adulte autorisé à utiliser la machine.

4. La fendeuse ne peut être transportée qu'une fois que la fiche débranchée de la prise de courant.
5. Manipuler le cordon d'alimentation avec soin, ne pas tenter de transporter ou de débrancher l'outil en tirant sur le cordon ; garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.
6. La machine et le câble ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau.
7. Nettoyer la machine avant de la ranger et la mettre dans un endroit sec ;
8. Ne jamais porter des vêtements amples ou déboutonnés qui risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
9. Choisir l'équipement de protection correct et adéquat pour l'utilisation de la machine, qui doit se composer de chaussures de sécurité, vêtements près du corps, gants de travail, lunettes de sécurité et protection auditive.
10. Avant chaque utilisation, se souvenir de contrôler les dispositifs de sécurité de la machine.
11. Avant chaque utilisation, se souvenir de contrôler les flexibles, les tuyaux, les tubes hydrauliques et les dispositifs d'arrêt.
12. Lors de l'utilisation de la machine, choisir une aire de travail appropriée et la maintenir propre et libre de tout obstacle tel que des bûches, des copeaux, etc.
13. Vérifier que les bûches à fendre ne comportent pas de clous ou de fils qui pourraient être projetés ou endommager la machine. Les extrémités des bûches doivent être coupées à angle droit et les branches doivent être coupées à ras du tronc.
14. Ne pas oublier d'arrêter la machine avant d'entreprendre tout travail de nettoyage, réglage ou entretien.
15. Ne jamais laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est sous tension. Si la machine est laissée sans surveillance, même pendant quelques instants, retirer la fiche de la prise de courant ou prendre des mesures pour empêcher la mise en marche accidentelle.
16. Fendre la bûche dans le sens du grain, ne pas positionner une bûche en travers et ne pas la laisser dans cette position ; cela pourrait être dangereux et pourrait endommager la machine.
17. Ne pas essayer de mettre la bûche dans la fendeuse lorsque le vérin est en mouvement ; ne pas mettre les mains ou les doigts dans la zone du coin : risque de se coincer et se blesser les doigts.
18. Positionner la machine sur une surface d'appui de 60-75 cm de hauteur, dégagée de tout objet qui pourrait limiter les mouvements de l'utilisateur pendant le travail. La surface doit être au niveau, pour prévenir la chute de la machine pendant son fonctionnement.
19. Il est interdit de travailler en plaçant la machine par terre. Il ne s'agit pas uniquement d'une position de travail inconfortable, mais cela peut s'avérer dangereux car l'opérateur doit porter son visage à proximité de la machine, et donc risquer d'être heurté par des copeaux ou des débris
20. Vérifier qu'il n'y a pas de clous ou de fils dans les bûches à fendre. Ceux-ci peuvent être projetés pendant le travail en endommager la machine. Les extrémités des bûches doivent être coupées en carré, et les branches doivent être coupées le plus près possible du tronc.
21. Ne jamais essayer de fendre des bûches dont la largeur dépasse les valeurs indiquées dans les données techniques. Cela pourrait être dangereux et pourrait endommager la machine.
22. Ne jamais essayer de fendre deux bûches en même temps, l'une d'entre elles pourrait sauter et heurter l'utilisateur.
23. Ne jamais forcer la fendeuse de bûches pendant plus de 5 secondes en maintenant le cylindre sous pression afin de fendre un bois trop dur. Après cet intervalle, l'huile sous pression surchauffe et la machine pourrait s'endommager. Dès lors, il convient d'arrêter l'opération et de tourner la bûche de 90° pour voir si elle peut être

fendue dans une position différente. Dans tous les cas, s'il est très difficile de fendre la bûche, cela signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine et donc que la bûche doit être écartée de manière à ne pas endommager la fendeuse de bûches.

24. Ne pas mettre les doigts dans les fissures ou les gerces qui apparaissent dans la bûche ; elles peuvent se fermer soudainement et écraser ou amputer les doigts de l'utilisateur.
25. Ne pas forcer la lame en appuyant sur la partie supérieure de la bûche, car cela pourrait provoquer la rupture de la lame ou l'endommagement du corps de la machine. Toujours placer la bûche sur les dispositifs de guidage.
26. Faire preuve de prudence lors du travail. Ne jamais utiliser la fendeuse de bûches sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ou en état de fatigue. Etre lucide est essentiel pour garantir la sécurité.
27. Ne jamais demander l'aide d'une autre personne pour libérer une bûche coincée.
28. Ne pas utiliser des machines à moteur électrique en présence de gaz naturel, vapeurs d'essence ou d'autres vapeurs inflammables.
29. Vérifier que le circuit électrique est bien protégé et qu'il est approprié pour la puissance, la tension et la fréquence du moteur ; s'assurer qu'il y a une connexion de terre et un interrupteur différentiel.
30. Ne jamais ouvrir le boîtier du commutateur situé sur le moteur. Si cela est nécessaire, contacter un électricien qualifié. S'assurer que la machine et le câble sont toujours à l'abri de l'eau.
31. Faire attention aux dangers dus aux caractéristique particulières du bois placé dans la machine (nœud, bûches de forme irrégulière, etc.)
32. Garder toujours la zone de fente hors d'atteinte.
33. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

SECURITE ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT ! Vérifier toujours que la tension du réseau soit correspondante à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT ! Brancher le cordon d'alimentation à une prise électrique standard de 230 V ± 10 % (50 Hz ± 1 Hz) qui dispose d'un dispositif de protection contre la sous-tension, la surtension, la surintensité, ainsi qu'un dispositif de courant résiduel avec un courant résiduel maximum de 30 mA.

Remplacement des câbles ou des fiches

Jeter immédiatement les câbles ou fiches usés après leur remplacement par des pièces neuves et d'origine. Il est dangereux d'introduire la fiche d'un câble dénudé dans la prise murale.

- Réalisation de la ligne d'alimentation conformément à IEC 60245 (H 07 RN-F) avec une section de conducteur minimale de
    - 230 V~ 3 x 2,5mm^2 avec une longueur max de 10m
    - 400 V3~ 5 x 2,5mm^2 avec une longueur max de 10m
- Ne jamais employer de lignes d'alimentation de plus de 10m de long. Les lignes d'alimentation plus longues occasionnent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance, le fonctionnement de la machine est restreint.
- Lors de la pose de la ligne de raccordement, veiller à ce qu'elle ne soit ni coincée, ni compressée, ni pliée et à ce que le connecteur ne soit pas soumis à l'humidité ou tombe dans un liquide quelconque.

- Ne pas employer le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protéger le câble contre la chaleur, l'huile et les arrêts vives. Ne pas tirer sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Vérifier le câble de rallonge à intervalles réguliers et le remplacer dès que vous constatez un endommagement.
- Ne se servir jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Utiliser exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne jamais ponter les équipements de sécurité et ne jamais les mettre hors service.
- Tout raccordement électrique, doivent être effectuées par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.
- Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.
- N'utilisez que des pièces détachées d'origine ou des pièces d'accessoires spéciales. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité ou tout dommage encouru.

Utilisation des rallonges

1. Pour alimenter cette machine, utiliser toujours une ligne non chargée et/ou une rallonge avec conducteur d'au moins 2,5 mm^2 et protégé par un fusible de 20 A. Veiller à ce que cette rallonge ne dépasse pas 10 mètres. Les câbles trop longs, ou une section inadéquate, peuvent provoquer une chute de tension qui empêche le moteur de développer sa pleine puissance.
2. Ne brancher la fiche de la machine et/ou le cordon prolongateur qu'à une prise de courant avec mise à la terre.

Mise à la terre

En cas d'un court-circuit, la mise à la terre fournit un chemin de résistance au courant électrique, pour réduire le risque de choc électrique. Cette machine est équipée d'un cordon électrique muni d'une fiche avec broche de terre.

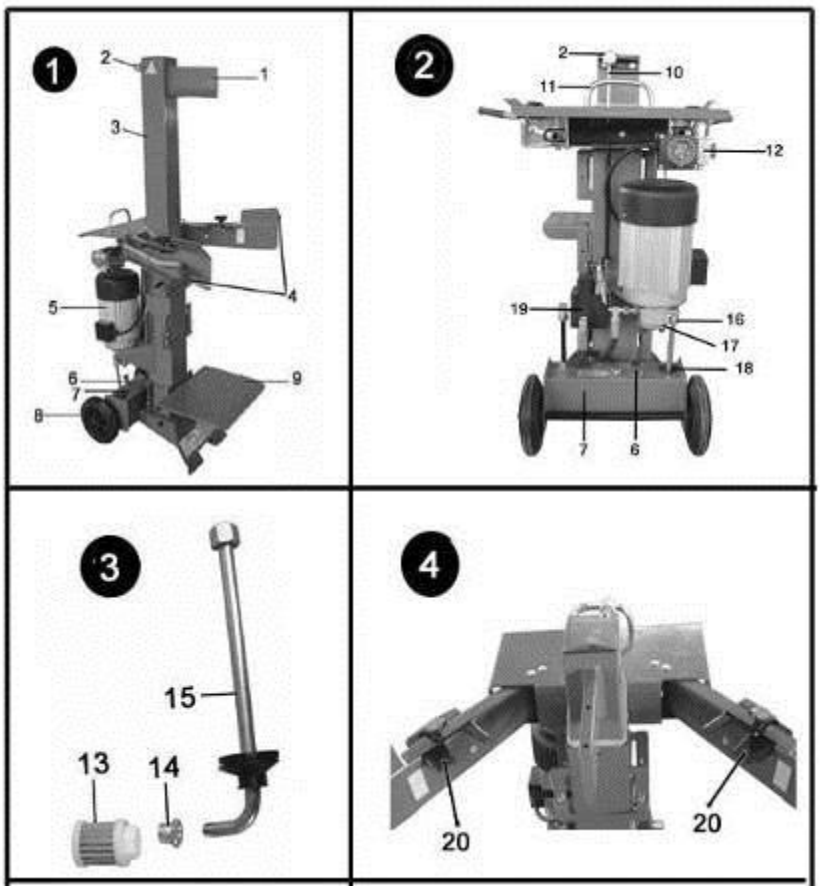
Pour réduire le risque de choc électrique, maintenir tous les cordons secs et dégagés du sol. Ne pas toucher les fiches avec les mains humides.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner de graves blessures.

La fiche de cette machine doit être dotée d'une broche de terre afin d'assurer la mise à la terre. Ne pas enlever la broche de terre de la fiche afin de l'insérer dans une prise à deux broches ! Si la fiche ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

ATTENTION ! Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non respect de ce mode d'emploi.

DESCRIPTIF DE LA FENDEUSE DE BUCHES VERTICALE



Liste des pièces

1. Coin à fendre
2. Boulon de la tige ajustable pour le transport
3. Tube carré 100x100 (intérieur)
4. Levier de manœuvre et de contrôle
5. Moteur
6. Bouchon du réservoir d'huile
7. Réservoir d'huile
8. Roues
9. Support de bûches, table de travail
10. Tige ajustable pour le transport
11. Poignée de transport
12. Interrupteur de sécurité avec prise d'alimentation
13. Filtre à huile
14. Filtre à huile
15. Assemblage de pipes en acier pour le circuit hydraulique
16. G 3/8''xM18 a angle droit
17. Pompe
18. Caoutchouc / joint
19. Valve
20. Mâchoires pour bloquer les bûches ajustables

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

AVERTISSEMENT !
Ce modèle de fendeuse de bûches, conformément au règlement, n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal.
Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toutes activités équivalentes.

MODELE FENDEUSE DE BUCHES VERTICALE VLS6T01S

Tension du réseau :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	3000 W
Vitesse de rotation de marche à vide :	2800 tr/mn
Type de protection :	IP 54
Puissance maxi :	6 t
Pression hydraulique :	21 Mpa
Course de fente :	480 mm
Vitesse de fente	

Vers le bas :	Ca 0,05 m/s
Vers le haut :	Ca 0,1 m/s
Capacité de logements de bûches :	
Diamètre :	70-400 mm
Longueur :	580/770/1060 mm
Quantité d'huile :	2,6 à 4 L
Poids :	98 kg
Niveau de pression acoustique au poste de travail	L_{PA} = 80dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	L_{WA} = 91dB(A), K=3dB(A)
Niveau de vibration aux poignées	≤2.5m/s^2

TAILLE RECOMMANDEE DES BUCHES A FENDRE.

La fendeuse de bûches est conçue pour fendre le bois d'une longueur maximale de 520/770/1040 mm et d'un diamètre compris entre mini 120 mm et maxi. de 320 mm.

La capacité de logements de bûches : 100-320 mm (Ø) x 150-1040 mm (l)

1. Le diamètre et la longueur des bûches est uniquement une indication. Le bois mince peut être très difficile à fendre s'il a des trous provenant de nœuds ou que ses fibres sont très solides. Il est possible aussi de fendre du bois épais si ses fibres sont lisses et libres.
2. Ne jamais laisser forcer la fendeuse de bûches avec une pression de cylindres de plus de 5 secondes dans le but de fendre du bois trop dur. L'huile surchauffée peut endommager la machine sous pression. Il est très important d'arrêter la machine et de refaire un essai après avoir tourné la bûche d'environ 90° lorsque la fendeuse de bûches ne réussit pas à fendre une bûches au premier essai. S'il est encore impossible de fendre le bois, cela signifie que la dureté du bois surpasse la capacité de la machine et qu'il faut donc retirer ce bois pour ne pas endommager la fendeuse de bûches.

DEBALLAGE

AVERTISSEMENT !
Assembler toutes les pièces de la fendeuse de bûches avant de la brancher à la prise de courant, afin de prévenir la mise en marche accidentelle qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles. Ne jamais brancher la fendeuse à la prise de courant lors de l'assemblage des pièces, du réglage, de l'installation, pendant le rangement des déchets d'emballage ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.

- Avec précaution, sortir toutes les pièces de la boîte. Retirer les pièces de leurs emballages et vérifier la liste des pièces.

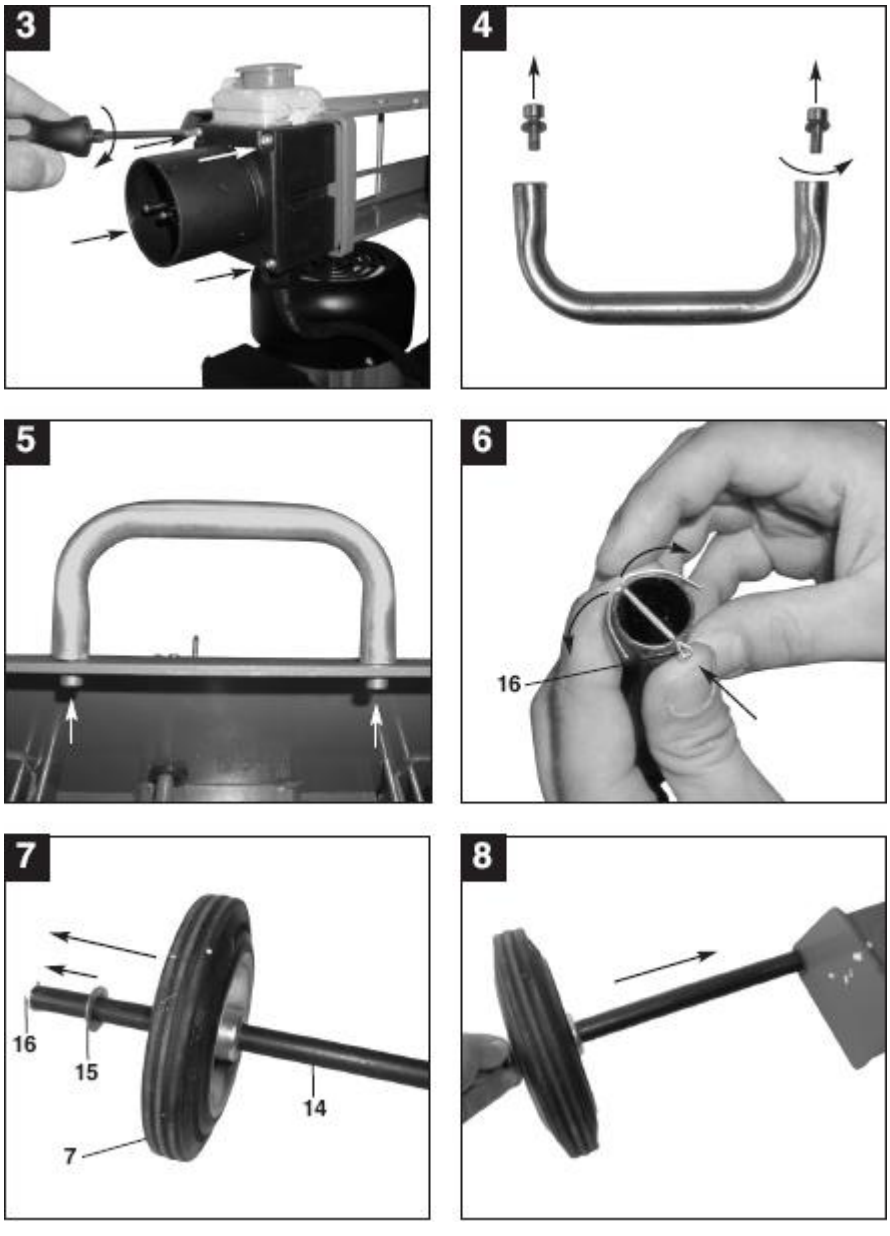
AVERTISSEMENT !
Si des pièces sont manquantes, ne pas utiliser l'outil avant qu'elles aient été installées. Sinon, il peut en résulter des blessures graves.

- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné la fendeuse de bûches, identifié toutes les pièces et avoir vérifié que l'outil fonctionne correctement.

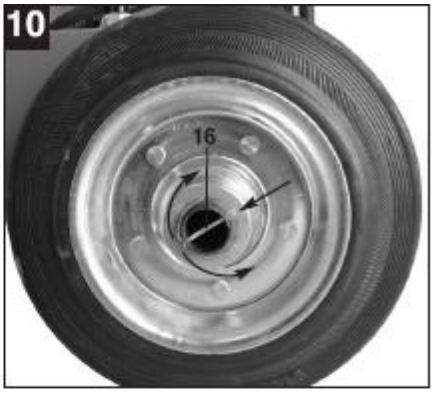
REMARQUE !
Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ne pas essayer de brancher la fiche à la prise ou de mettre le commutateur en position de marche. Attendre la livraison et l'installation des pièces manquantes. Les pièces manquantes doivent être commandées auprès du vendeur de votre machine. Ne jamais utiliser de pièces qui ne seraient pas du constructeur.

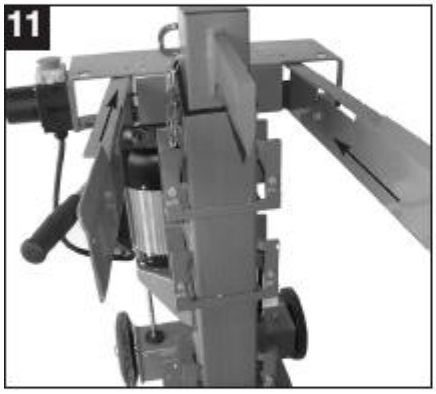
L’appareil se trouve dans un emballage permettant d’éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

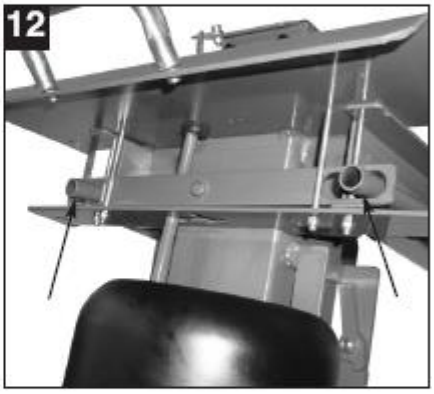
MONTAGE

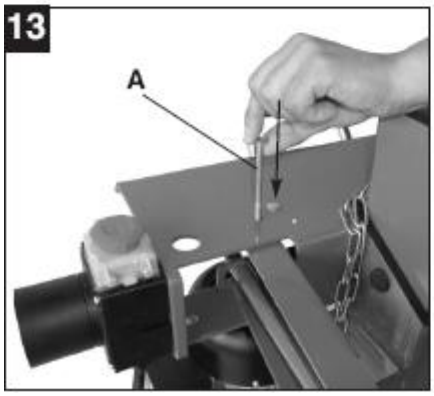


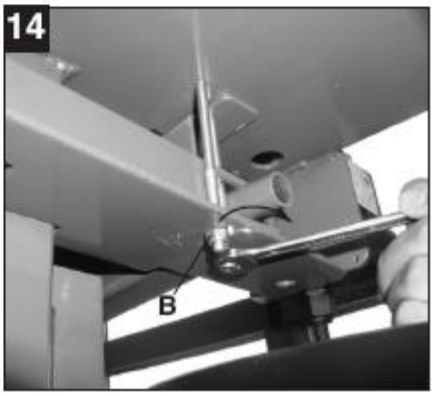
9
7
15

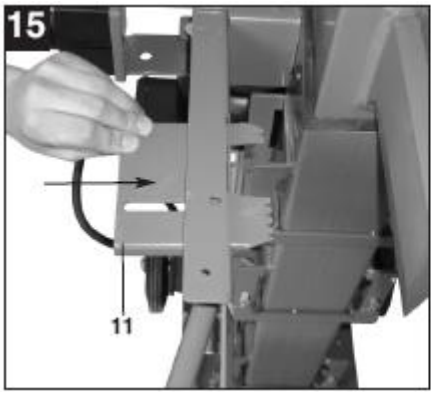

10
16

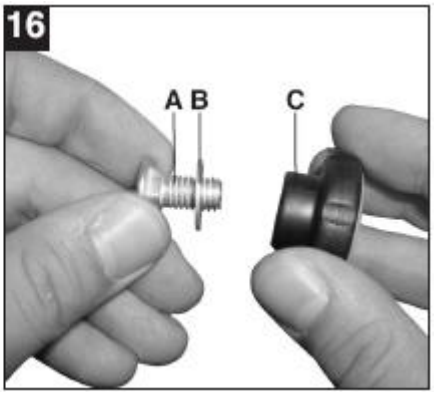

11

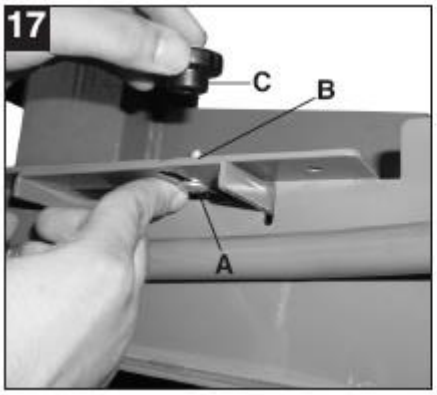

12


13
A

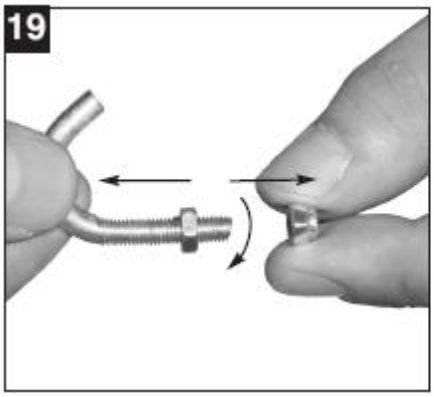

14
B


15
11


16
A B
C

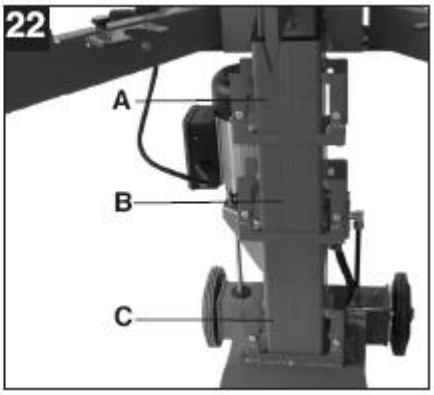

17
C
B
A

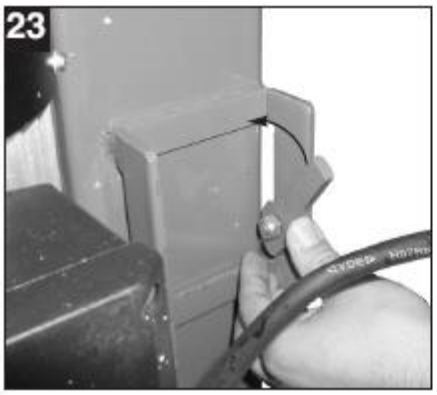
18

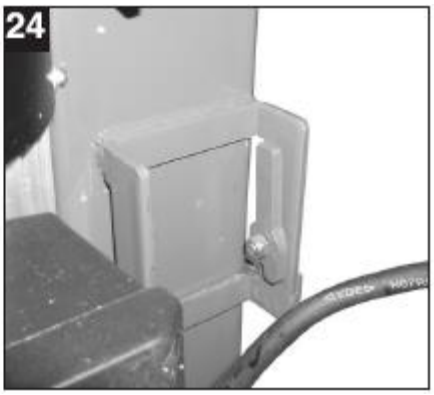

19

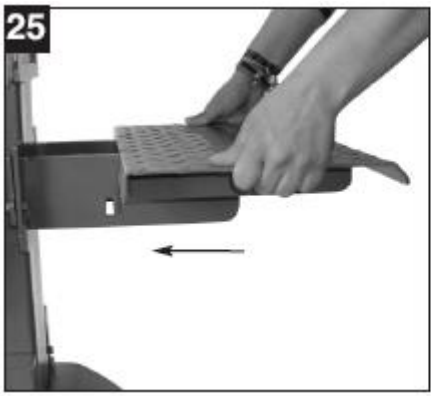
20

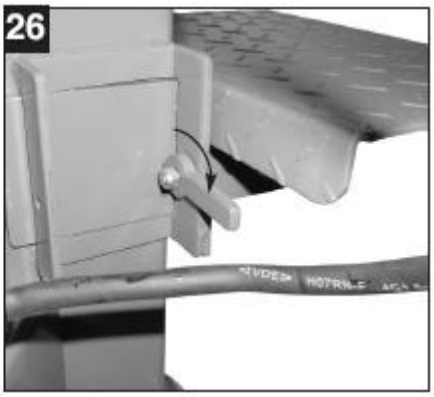
21


22
A
B
C

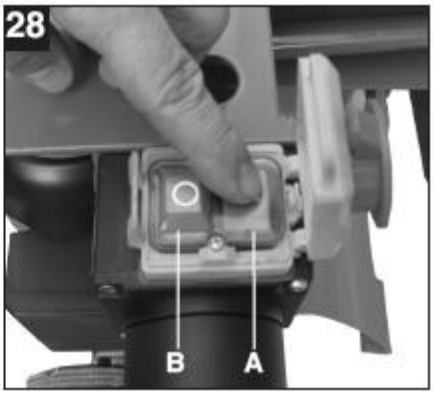

23


24

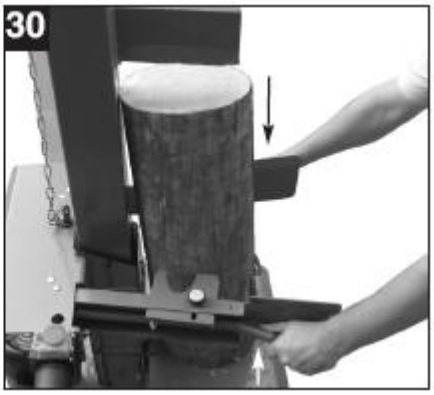

25

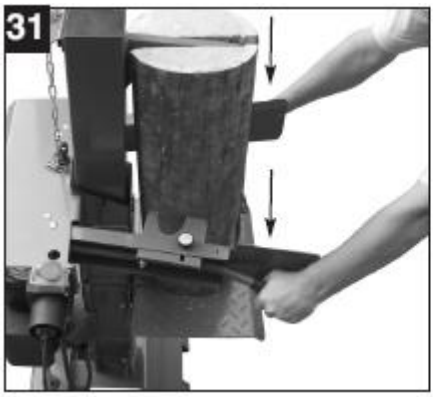

26

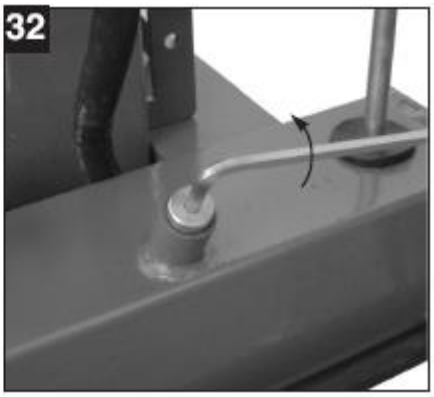
27

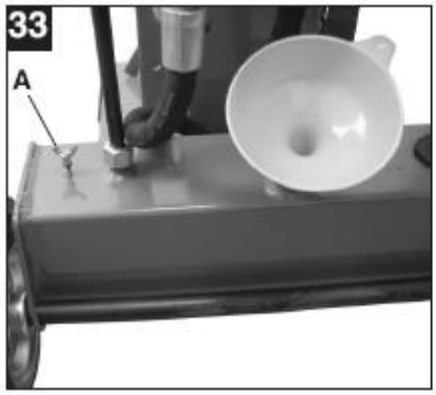

28
B
A

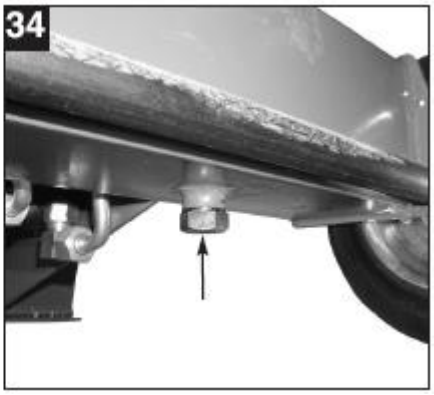
29

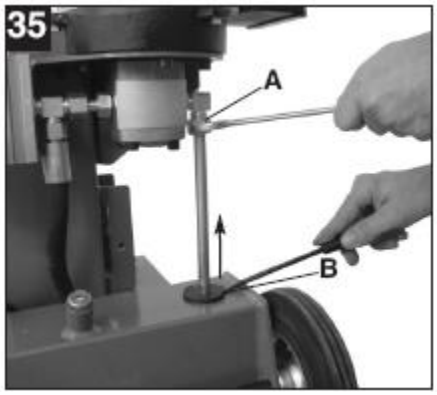

30

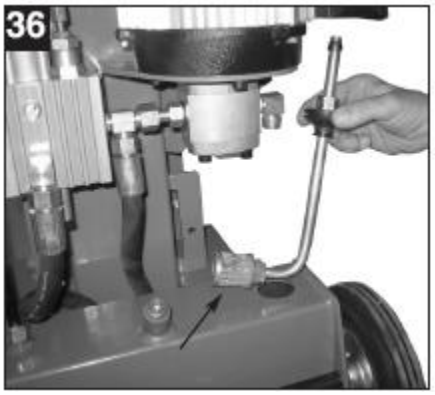

31

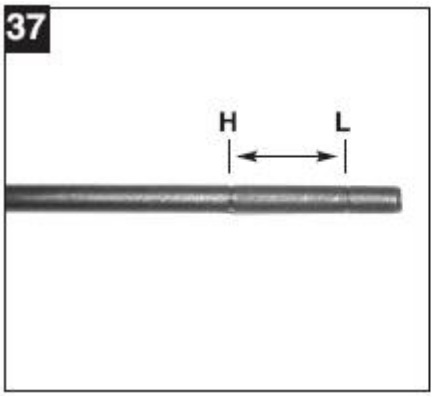

32

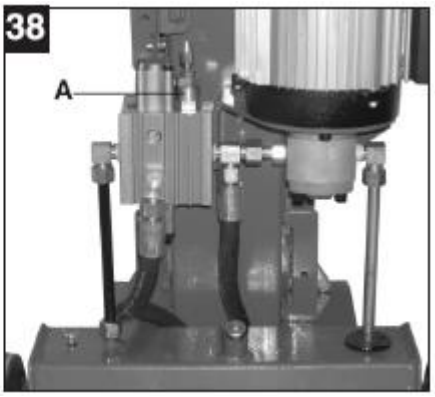












1) Montage de l'interrupteur de sécurité avec prise d'alimentation (fig. 3).
Monter l'interrupteur de sécurité avec prise d'alimentation sur la fendeuse de bûches comme indiqué en figure 3. Pour ce faire, utiliser 4 vis (fig. 2 / pos. 13)

2) Montage de la poignée de transport (fig. 4/5).
Avec une clé à six pans creux, retirer les vis de la poignée de transport (fig. 4). Positionner la poignée de transport sur les deux trous sur la plaque de recouvrement au dos de la fendeuse de bûches et la visser solidement avec les deux vis comme indiqué en figure 5.

3) Montage des roues (fig. 6-10).

Placer une goupille de sécurité (fig. 2/pos. 16) dans l'un des trous de l'essieu (fig. 2/pos. 14) et plier comme indiqué en figure 6.
Placer une rondelle (fig. 2/pos. 15) et une roue (fig. 2/pos. 7) par-dessus la goupille (fig. 7).
Faire passer l'essieu par les trous prévus à cet effet en bas, au dos de la fendeuse de buches (fig. 8).
Placer la roue restante et la rondelle sur l'essieu (fig. 9), puis positionner la goupille fendue restante (fig. 10).

4) Montage du levier de manœuvre et des tôles de protection des mains (fig. 11-14).

Introduire les tôles de protection des mains avec levier de manœuvre comme indiqué en figure 11 à l'avant de la fendeuse de bûches de manière que les extrémités des leviers de manœuvre sortent pour les trous prévus à cet effet dans les tiges d'actionnement (fig. 12)
Visser les tôles de protection des mains ensuite à l'aide des vis correspondantes A et des écrous B (fig. 2/pos. 17) comme indiqué dans les figures 13 à 14.

5) Montage des tôles de maintien de bûches (fig. 15-18).

Pousser les tôles de retenue des bûches (fig.2/pos. 11) à travers les fentes de guidage jusque dans les tôles de protection de la main comme indiqué en figure 15.
Veiller à ce que les trous oblongs qui se trouvent dans les tôles de retenue des bûches coïncident bien avec les trous de fixation des tôles de protection des mains.
Desserrer les vis de fixation (fig. 16/pos. A) des rondelles (fig. 16/pos. B) et des écrous à étoiles (fig. 16/pos. C).
Introduire les vis de fixation A comme indiqué en figure 17, par le bas à travers les trous oblongs des tôles de retenue des bûches et des trous dans les tôles de protection des mains.
Les bloquer ensuite en les vissant par le haut avec les rondelles B et les écrous à étoile C (fig. 18).
Les trous oblongs permettent d'ajuster les tôles de retenue des bûches conformément à l'épaisseur de chaque bûche.

6) Montage de la chaîne de réglage de la hauteur du coin à refendre (fig. 19-21).

Desserrer le contre-écrou du crochet à chaîne (fig. 19).
Visser le crochet à chaîne dans le trou prévu à cet effet comme indiqué en figure 20 à côté du porte-chaîne derrière le coin à refendre. La chaîne sert à limiter la hauteur du coin à refendre.
Pour cela, placer le coin à refendre environ à sa position désirée, mettre l'appareil hors circuit (fig.29) et accrocher la chaîne en fonction (fig. 21).

7) Montage du support de bûche (fig. 22-26).

On peut positionner le support de bûche sur 3 hauteurs (fig. 22) :

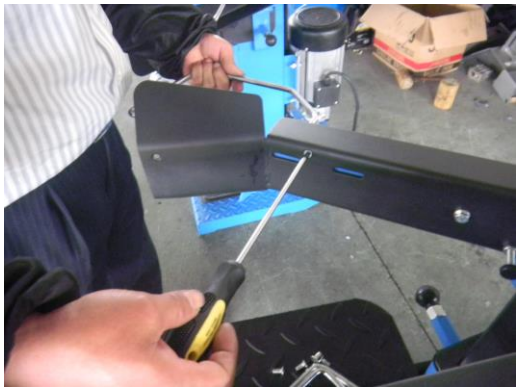
- Position A : longueur de bûche maxi. 520 mm
- Position B : longueur de bûche maxi. 770 mm
- Position C : longueur de bûche maxi. 1040 mm

3 niveaux de réglage sont prévus à des hauteurs différentes sur la fendeuse de bûches. Pour régler le support de bûche, rabattre tout d'abord les leviers d'arrêts du dispositif de suspension correspondant vers le haut (fig. 23) pour qu'il soit vertical (fig. 24).
Glisser le support de bûche de l'avant dans le dispositif de suspension (fig. 25) et le bloquer en rabattant les leviers d'arrêts (fig. 26).

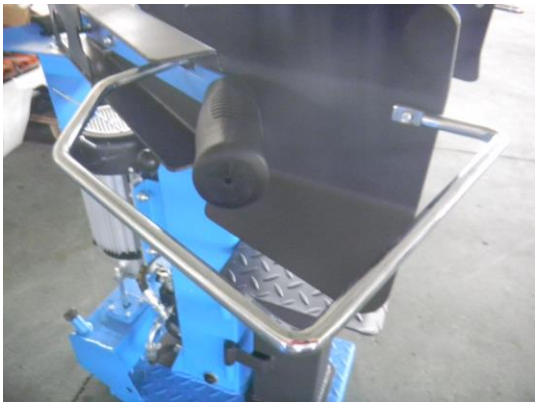
8) Remplir d'huile hydraulique.

Le réservoir de la fendeuse de bûches doit être rempli d'huile avant la première mise en service. Lire à ce propos le chapitre 10 « Remplacement de l'huile hydraulique »

9) Montage de la protection du levier de manœuvre.



Positionner la protection du levier de manœuvre gauche sur les deux trous sur la tôle gauche de protection des mains et la visser solidement avec les deux vis prévues à cet effet. Répéter cette opération pour monter la protection du levier de manœuvre droite.



FONCTIONNEMENT

1) PREVOYEZ L'ENVIRONNEMENT DE VOTRE TRAVAIL.

Travailler en toute sécurité et préserver les forces de l'utilisateur en organisant tout d'abord l'environnement du poste de travail. Positionner les bûches à un endroit ou l'utilisateur pourra facilement les prendre. Préparer un endroit pour entasser le bois fendu ou un véhicule (Brouette / remorque ou autres) pour le transporter si le lieu de stockage est différent du lieu de travail.

2) PREPARER LES BUCHES A FENDRE.

La fendeuse de bois convient à des bûches d'une longueur maxi. De 1040 mm et d'un diamètre maxi. de 320 mm.

Lors de la découpe de nœuds ou de grands morceaux, ne jamais couper de morceaux d'une longueur supérieure à celle indiquée dans la notice. Ne pas essayer de fendre des bois trop verts ou humides. Les bois secs sont bien plus faciles à fendre et ne se bloquent pas sur le coin à refendre de la fendeuse.

3) POSITIONNER LA FENDEUSE DE BUCHES.

La fendeuse de bûches doit uniquement être placée sur une surface plane et stable.

Il est recommandé de choisir de préférence une base en béton et de bloquer les roues avec des cales. La fendeuse de bûches doit uniquement être utilisée à hauteur du sol. Il est interdit de placer quoi que ce soit sous la fendeuse de bûches dans le but de modifier la hauteur de l'appareil ou d'en améliorer la stabilité. Il est interdit de faire fonctionner la fendeuse à bûches sur un support mou (gazon ou gravier, par exemple), car l'appareil pourrait s'enfoncer dans le sol et/ou se renverser pendant son fonctionnement.

4) PURGE D'AIR.

La vis de purge d'air (fig. 33/pos. A) doit toujours être desserrée pendant le service afin d'assurer un fonctionnement sans problème de l'appareil. Desserrer la vis de purge d'air avant chaque mise en service d'environ 2-3 tours et resserrer-la après avoir utilisé la fendeuse de bûches.

5) METTRE LA BUCHE DANS LA FENDEUSE DE BUCHES.

Il est uniquement permis de fendre le bois dont les bords de coupe sont plats. Positionner la bûche à fendre verticalement au centre du support de bûche de manière que le coin à refendre se trouve au-dessus du centre de la bûche. Ajuster les mâchoires de retenue des bûches à l'aide des vis moletées de façon que la bûche puisse être parfaitement maintenue. Ne jamais essayer de fendre un morceau de bois non bloqué. Ne jamais essayer de fendre un morceau de bois s'il n'est pas stable sur le support ou s'il est en biais. Ceci peut entraîner des blessures de l'utilisateur et endommager l'appareil.

6) SERVICE DEUX MAINS.

Mettre l'appareil en circuit avec l'interrupteur vert (fig. 28/ pos. A).

Rabattre le couvercle sur l'interrupteur Marche/Arrêt (fig. 29) afin de garantir la fonction d'arrêt d'urgence.

Patienter quelques secondes que le moteur électrique se mette en route et que la pression requise monte dans la pompe hydraulique.

L'appareil est prêt à fonctionner lorsque le coin à refendre est complètement remonter.

7) EMPILER LES BUCHES PENDANT LE TRAVAIL.

Cette action permet de garder le poste de travail sûr sans encombrement, ainsi les risques d'accidents ou dommage sur le câble électrique seront évités.

8) N'oublier pas de resserrer la vis de purge d'air (fig. 33/pos. A) lorsque vous aurez terminé de fendre le bois.

9) PROCEDURES SPECIFIQUES.

A/ PROCEDURE POUR FENDRE LA BUCHE.

- Presser les leviers de manœuvre ensemble, de façon à ce que la bûche soit prise dans les mâchoires de retenue de bûche. (fig. 30)
- Abaisser les deux leviers de manœuvre en même temps vers le bas (fig. 31). Le coin à refendre descend et presse le morceau de bois à fendre sur le support de bûche en le fendant. Lorsque la bûche est fendue, relâcher les leviers de manœuvre, le coin à refendre se remet en position haute.

ATTENTION !
Continuer, à maintenir le bois fendu à l'aide des tôles de retenue de bûche. Lorsque la bûche est longue, il est possible qu'elle ne soit pas fendue complètement et que le coin à refendre l'entraîne en remontant. Ces bûches doivent parfois être fendues en plusieurs étapes. Commencer par exemple avec le support de bûche en position inférieure (fig. 22/pos. C), continuer à fendre le bois en position centrale (fig. 22/pos. B) puis dans la position supérieure (fig. 22/pos. A) où la bûche sera alors complètement fendue.
Une fois le travail effectué, ou si vous voulez régler le support de bûche, mettez l'appareil hors circuit avec l'interrupteur rouge (fig. 28/ pos. B)

ATTENTION !
Si la bûche n'est pas immédiatement fendue, ne pas essayer de le forcer en maintenant la poussée plus de quelques secondes. Cela peut endommager l'appareil. Il est préférable d'essayer de positionner la bûche autrement sur le fendeur ou de la mettre de côté.

B/ DEBLOQUER UNE BUCHE.

1. Faire sortir complètement le coin à refendre.
2. Positionner un morceau de bois en forme de coin sur le support de bûche.
3. Faire descendre le coin à refendre. La bûche bloquée est poussée vers l'avant par le morceau de bois en forme de coin.
4. Répéter la manœuvre en utilisant toujours des cales de plus en plus grandes jusqu'à ce que la bûche se débloque.

ATTENTION !
- **Ne jamais utiliser de masse (de marteau) ou un quelconque outil non adapté pour débloquer une bûche bloquée et ne jamais mettre les mains à proximité d'une bûche à débloquer.**
- ***Lorsqu' une bûche est* bloquée*, ne jamais demander de l'aide d'une autre personne.***
- ***Ne pas essayer de* débloquer *la bûche en tapant dessus avec un outil.***

REMISAGE ET TRANSPORT

1) REMISAGE.

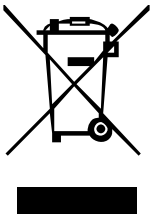
- Stockez la fendeuse de bûches uniquement dans des endroits secs et en position debout.
- Faire redescendre complètement le coin à refendre.

2) TRANSPORT.

1. Faire redescendre complètement le coin à refendre.
2. Débrancher la fendeuse de bûches et retirer le câble électrique.
3. Rabattre les tôles de protection des mains et les empêcher de s'ouvrir en les attachant avec une ficelle ou toute autre attache semblable.
4. Transporter la fendeuse de bûches dans la position désirée par la poignée de transport (fig. 27).

ATTENTION !
La fendeuse de bûches doit uniquement être transporté debout.
Pour un transport horizontal, il est impératif de vider tout l'huile hydraulique (cf. chapitre 10)

ENVIRONNEMENT



ATTENTION! Les outils électriques inutilisables ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être acheminés à un point de collecte communal conformément aux dispositions locales pour être éliminés dans le respect de l'environnement.

SERVICE APRES VENTE

Pour toutes informations ou pour le service après vente, merci de prendre contact avec le revendeur de la machine ou de vous renseigner sur notre site internet www.gardif.fr

Un numéro d'identification de la machine (numéro de série) se trouve sur la plaque signalétique apposée sur la machine ainsi que sur la déclaration de conformité.
Veiller à communiquer ce numéro à votre revendeur ou votre réparateur en cas d'intervention sur la machine et pour toute demande de pièces de rechange.
Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou approuvées par GARDIF/TRIMMA.

MAINTENANCE

1) CHANGEMENT D'HUILE HYDRAULIQUE

A/ Huile hydraulique recommandée

Pour le vérin hydraulique, nous recommandons les huiles hydrauliques suivantes:

- SHELL TELLUS T22
- ARAL VITAM Gf22
- SP ENGERGOL HCP22
- MOBIL DTE11ou équivalente

Première vidange après 50 heures de service, puis l'huile hydraulique doit être remplacée toutes les 250 heures de service.

B/ Pour effectuer le changement d'huile hydraulique

Voir les figures 32 à 34, et suivre les étapes suivantes :

1. Eteindre la machine et la débrancher avant de commencer le remplissage
2. S'assurer que le coin à refendre est complètement sorti.
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile (fig. 32).
4. Desserrer le bouchon de vidange d'huile (fig. 34) et placer un récipient d'au moins 6l de contenance sous le bouchon de vidange d'huile.
5. Sortir le bouchon de vidange d'huile complètement de la main de façon que l'huile s'écoule dans le récipient.
6. Lorsque toute l'huile s'est écoulée, nettoyer le bouchon de vidange d'huile et le revisser.
7. Introduire un entonnoir dans l'orifice du bouchon de remplissage d'huile et remplir avec minimum 2,5 Litres à 4 litres maximum d'huile hydraulique.
8. Nettoyer la jauge de niveau d'huile au niveau du bouchon de remplissage d'huile et contrôler le niveau d'huile en enfonçant la jauge de niveau d'huile dans l'ouverture du bouchon de remplissage d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères sur la jauge de niveau d'huile (fig. 37).

C/ Pour remplir la fendeuse de bûches d'huile pour la première fois

Suivre uniquement les étapes : 1, 3, 7 et 8.

ATTENTION !
Ne jamais mélanger l'huile usée avec les déchets ordinaires !
L'huile usée doit être jetée en conformité avec les règlements nationaux du pays dans lequel la machine est utilisée.

2) NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE

Desserrer le raccord vissé du conduit hydraulique (fig. 35/pos. A) et retirer le joint de caoutchouc en se servant d'un tournevis (fig. 35/ pos. B).
Veiller à ne pas le détériorer. Le filtre d'huile peut être retiré en le tournant avec le conduit hydraulique (fig. 36). Nettoyer le filtre d'huile avec un chiffon ou le remplacer. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

3) AFFUTER LE COIN A FENDRE

Après une longue durée de services et lorsque ceci est nécessaire, aiguiser le coin à fendre à l'aide d'une lime à dents fines et retirer précautionneusement les bavures ou les points plats des arrêtes.

ATTENTION !
Avant de réaliser des travaux d'entretien, déconnecter l'appareil de l'alimentation en courant !

4) DISJONCTEUR DE PROTECTION (figure 1 / pos. 22)

Si le moteur est en surcharge pendant une période prolongée, le disjoncteur de protection déconnecte automatiquement l'alimentation électrique. Attendre 1 à 2 minutes avant de réarmer le bouton poussoir. La fendeuse de bûches est alors à nouveau prête à l'emploi.

5) SOUPAPE DE LIMITATION DE PRESSION (figure 38 / pos. A)

La soupape de limitation de pression a été correctement réglée d'usine et ne doit pas être déréglée.
Toutes modifications de son réglage annulent la garantie

6) COMMANDE DE PIECES DETACHES

Pour les commandes de pièces de rechange, préparer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- N° d'article de l'appareil
- N° d'identification de l'appareil
- N° de pièce de rechange de la pièce requise

Note concernant les pièces détachées
- Les pièces détachées doivent être commandées auprès de l'un de nos distributeurs ou SAV agréés. Pour les connaître, consulter www.gardif.fr.
- Les pièces doivent être installées sur la machines par un technicien agréé.
- Seules les pièces d'origines garantissent un bon fonctionnement (toutes utilisations de pièces adaptables annulent les dispositions de garantie).

7) DEPANNAGE

Dans le tableau ci-dessous, récapitule les pannes courantes pouvant subvenir pendant l'utilisation de la fendeuse de bûche et le moyen d'y remédier.

PROBLEMES	ORIGINES PROBABLES	MESURES CORRECTIVES
Moteur ne démarre pas	Le disjoncteur de protection s'est déclenché	Laissez refroidir le moteur, et réarmer le disjoncteur protection
La bûche n'est pas fendue	La bûche n'est pas correctement positionnée	Positionner la bûche correctement
	La bûche dépasse les dimensions autorisées	Réduire la taille de la bûche
	Le coin à fendre ne coupe pas	Aiguiser le coin à fendre. Retirer les bavures et encoches du coin à fendre
	Fuite d'huile	Contacter un distributeur agréé
	La vis de réglage de la pression a été déréglée	Contacter un distributeur agréé
Le coin fendeur de buche bouge par saccades ou avec de fortes vibrations	De l'air dans le circuit hydraulique	Contrôler le niveau d'huile Remplir si nécessaire. Si le problème persiste, s'adresser à un distributeur agréé
De l'huile s'échappe sur le vérin ou à d'autres endroits	La vis de purge d'air n'a pas été desserrée pendant le service	Desserrer la vis de purge d'air
	La vis de purge d'air n'a pas été serrée pendant le transport	Resserrer toujours la vis de purge d'air avant le transport à fond
	Le bouchon de vidange d'huile n'est pas resserré	Resserrer le bouchon de vidange d'huile à fond
	Joint étanche à l'huile détérioré par l'usage	Contacter un distributeur agréé.

Attention ! Tous travaux en dehors de l'entretien courant et toutes interventions sur l'organe de coupe doivent être impérativement effectués par un SAV agréé par GARDIF/TRIMMA.

CONDITION DE GARANTIE

Le constructeur garantit sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat (ticket de caisse, facture).
Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.
En aucun cas, la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects, de quelque nature qu'ils soient.
Pour bénéficier d'une prise en charge du SAV sous garantie, le demandeur devra adresser sa demande à un atelier Service Après Vente (SAV) agrée par GARDIF/TRIMMA.
La liste des SAV agrées est disponible sur le site internet www.gardif.fr
Pour toute demande de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

Cette garantie ne couvre pas :

- une utilisation anormale ou non conforme à la notice d'utilisation
- un manque d'entretien
- un mauvais mélange ou un manque d'huile
- une utilisation à des fins professionnelles ou de locations
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou un déplacement
- tout dégât consécutif à un choc ou une chute
- les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après Vente)
- les pièces dites d'usure ou les consommables (couteaux, lame, bougie, arbre support de couteaux, câbles, roues et enjoliveurs, sac de récupération, etc….)
- les frais d'immobilisation ou de location d'un appareil en cas de panne.

La garantie sera automatiquement annulée en cas :

- de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur
- de montage de pièces n'étant pas d'origine ou approuvées
- de non respect des points ci dessus

Le constructeur décline toute responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non-conforme aux normes d'emploi et/ou à la réglementation en vigueur et d'un manque d'entretien de la machine.
Les réparations effectuées ou des pièces remplacées ne peuvent en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie initiale.

NOTA BENE : Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine